

# Het leven van de eerste gemeente

De Bijbel erbij  
Handelingen 2 : 42 - 47

## De woning van de Heilige Geest

Drieduizend mensen worden op de Pinksterdag bekeerd. Allemaal mensen, die nu graag de Heere Jezus willen gehoorzamen. Hij is hun Meester, hun Koning geworden. En dat kun je merken, hoor. Ze willen zo graag nog meer van de Heere Jezus horen. Iedere dag weer! Je ziet ze daarom steeds weer in de tempel. Om te luisteren naar de discipelen. De apostelen mogen ook wonderen van de Heere doen. En elke dag bekeert de Heere veel mensen. Die mensen komen ook bij elkaar in de huizen. Ze prijzen dan met elkaar de Heere. Ze eten en drinken met elkaar. Ze bidden met elkaar. Ze zorgen in alles voor elkaar. Dat komt omdat ze nu niet alleen de Heere liefhebben, maar ze hebben ook elkaar hartelijk lief! Ja, ze zijn eigenlijk één groot gezin geworden. We noemen dat één gemeente. Daarbij zijn rijke en arme mensen. Maar de rijke mensen zorgen wel dat de armen niets te kort komen. Er zijn zelfs rijke mensen, die hun akker of iets anders verkopen. Ze kunnen dan met dat geld de arme mensen geven wat ze nodig hebben. Ze doen het met blijdschap. Je merkt het aan alles: de Heilige Geest woont in de gemeente. Ook het hart van de mensen is een woning, een huis voor Hem geworden. Ja, dan pas ben je echt gelukkig en kun je echt blij zijn!

## Samenleven in de gemeente

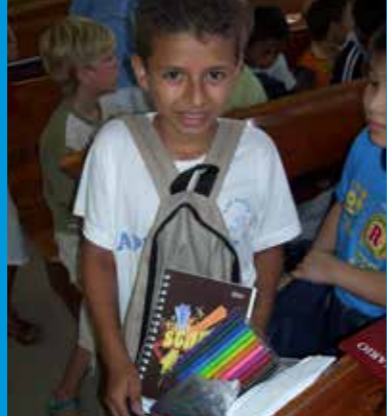
Hoe dragen gemeenteleden op de zendingsvelden zorg voor elkaar? Hoe gaat dat bijvoorbeeld in Ecuador?



Oog hebben voor elkaar door met kerst voedselpakketten klaar te maken voor mensen in de wijk die het nodig hebben.



Kinderen bekijken hun rugtas. Aan het begin van een schooljaar moeten alle kinderen hun eigen schoolspulletjes kopen. Zoals een gum, stiften, schriften, potloden, pennen, enzovoort. Maar voor veel ouders is dit veel te duur.



Zijn rugtas is klaar, nu kan hij naar school... Gelukkig kunnen we als christelijke gemeente helpen met het klaarmaken van de schooltassen. Zo kunnen deze kinderen toch blij aan hun eerste schooldag beginnen!



Elke maand krijgt een gezin uit de wijk een boodschappenmand. Deze mand wordt betaald uit het collectiegeld van de woensdagavonddiensten. Deze vrouw is er erg blij mee.



Kinderen drinken en eten wat na de zondagschool, vereniging of bij bijzondere diensten.



Net als bij de eerste christenen wordt er vaak samen gegeten in de kerk. Na bijvoorbeeld een doopdienst, belijdenisdienst of op een feestdag.

Welke activiteiten zijn er in jullie gemeente om aan je naaste dichtbij of ver weg te denken?



# Lied Na de dag van hemelvaart

De Bijbel erbij  
Handelingen 28: 16-31

1. Na de dag van hemelvaart, toen Hij van hen ging, Zijn zij allen bij elkaar, als discipelkring. Wachten, bidden allemaal in de opperzaal.
2. Zoals Jezus heeft beloofd, komt de Heil'ge Geest. Vlammen ziet men op hun hoofd op het Pinksterfeest. En een machtig stormgedruis vult het hele huis.
3. Los komt ieders tong, hun stem spreekt een and're taal. Mensen in Jeruzalem horen het verhaal. Jezus stierf, is opgestaan. 't Rijk van God breekt aan.
4. Geest, Die uit de hemel kwam, vuur dat nimmer dooft. Zet ons koude hart in vlam, breng ons tot geloof. Sterke wind, drijf zelf ons aan, om tot God te gaan.



## Rebus

Oplossing:



Wil je meer weten over de zending of wil je een spreekbeurt of werkstuk maken? Kijk dan op [www.zggjunior.nl](http://www.zggjunior.nl).

[www.zgg.nl](http://www.zgg.nl)



DEZE LESBRIEF IS EEN UITGAVE VAN GROEP 6-8  
ZENDING GEREFORMEERDE GEMEENTEN.

# De Heilige Geest

## Goede en boze geesten

Het wordt al donker. In het oerwoud loopt een jongen. Darius heet hij. In zijn ogen schittert angst. Vlug loopt hij door. Plotseling verstijft hij van schrik. Een schelle kreet klinkt. Darius is doodsbang. Daar heb je het al! Hij had al lang binnen moeten zijn. In het donker worden de boze geesten wakker. Deze kreet was vast van zo'n boze geest. Nog sneller loopt hij verder. Zweet staat op zijn voorhoofd. En het is geen zweet van het harde lopen. Nee, het is angstzweet. Gelukkig, daar ziet hij hun dorp. Hij glipt door de poort en gaat zijn hut binnen. Hij slaakt een zucht van verlichting en neemt zich voor om nooit meer in het donker door het bos te lopen.



Bestaan boze geesten echt? Of vind jij het een beetje vreemd dat Darius bang is? Zoek in je Bijbel de volgende teksten op. Wie worden er in deze teksten met boze geesten bedoeld?

Richteren 9 : 23

1 Samuël 16 : 15 en 23

Matthéüs 8 : 16

In de Bijbel gaat het ook over goede geesten. Dat zijn de engelen. Denk aan de engelen die bij Lot op bezoek komen in Sodom (Genesis 19 : 1). Of aan de engel die Zacharias bezoekt in de tempel (Lukas 1 : 11). In Hebrëen 1 vers 13 en 14 staat: 'En tot welken der engelen heeft Hij ooit gezegd: Zit aan Mijn rechterhand, totdat Ik Uw vijanden zal gezet hebben tot een voetbank Uwer voeten? Zijn zij niet allen gediensdige geesten, die tot dienst uitgezonden worden om dergenen wil, die de zaligheid beërven zullen?' Wij mogen weten dat de Heere Jezus veel sterker is dan alle boze geesten bij elkaar. Daarvan staan duidelijke voorbeelden in de Bijbel. Bijvoorbeeld in Lukas 8 vers 26 tot 39.



Vroeger waren de mensen in ons land ook bang voor boze geesten. Toen kenden ze de Heere Jezus en de Heilige Geest nog niet. Door Zijn dood aan het kruis heeft de Heere Jezus de overwinning behaald op de boze geesten. Boze geesten zijn er nog wel, maar de Heere Jezus is veel sterker. Want aan Hem is gegeven alle macht in de hemel en op aarde. En door Zijn Geest, de Heilige Geest, is Hij bij Zijn kerk. Alle dagen tot aan het einde van de wereld. Vooral met Pinksteren denken we aan de Heilige Geest.

WIE IS DE HEILIGE GEEST?

Wat betekent de Heilige Geest voor jou?



## De hemelvaart

De Bijbel erbij  
Handelingen 1 : 4 - 14

### De belofte van Jezus bij Zijn hemelvaart

Kijk, daar zien we de Heere Jezus de stad Jeruzalem uitgaan. Met Zijn elf discipelen. Nu is het de laatste keer na Zijn opstanding dat Hij bij hen is. Ze gaan naar de Olijfberg. Onderweg praat Hij met hen. Hij zegt: 'Jullie moeten overal van Mij gaan vertellen. Dat is een moeilijk werk, maar Mijn Vader zal de Heilige Geest uit de hemel sturen. Die is ook God. Hij zal jullie helpen. En Hij zal zorgen dat veel mensen naar jullie luisteren en bekeerd worden. Al die mensen horen dan bij Mijn Koninkrijk. En Ik ben hun Koning.' Daar staan ze boven op de Olijfberg. De Heere Jezus houdt nu Zijn handen boven de hoofden van Zijn discipelen. Hij zegent hen. En dan...daar gaat Jezus naar boven. In de lucht. Steeds hoger en hoger. Wat wonderlijk! Eerbiedig vallen de elf mannen op hun knieën. Ze aanbidden Hem. En ze blijven Hem nakijken, totdat er een wolk komt aandrijven. Ach, nu zien ze hun Meester niet meer. Nu is Hij weg. Naar de hemel. Naar Zijn paleis. De discipelen gaan weer weg. Bedroefd? Nee hoor, want Jezus blijft toch dicht bij hen. Dat kan, omdat Hij ook God is. En...de Heilige Geest zal komen, dat heeft Hij Zelf beloofd. Als Die komt, is de Heere Jezus ook bij hen! Daarom gaan zij blij weer naar Jeruzalem terug. Ze gaan bidden om de Heilige Geest. Die hebben zij nodig. Wij ook!

## Getuigen zijn

In bovenstaand bijbelgedeelte gaat de Heere Jezus zijn discipelen vertellen dat ze Zijn getuigen zullen zijn. Ze zullen de wereld over gaan en vertellen over de Heere Jezus. Hoe worden zendingswerkers geroepen om getuige te zijn? We vragen het aan meneer Wassink.



### 1. U bent zendingswerker. Hoe wist u dat u zendingswerker moest worden?

Toen ik 16 jaar was, heeft de Heere mijn hart voor het werk in Zijn Koninkrijk geraakt. Het was tijdens een zondagsavond in onze gemeente, verzorgd door een landbouwkundige. Ik ben toen tropische plantenteelt gaan studeren. Later ben ik voor ZGG naar Nigeria gegaan voor landbouwwerk. Ik ging daar steeds meer werk in de kerk doen. We verhuisden van Nigeria naar Nederland. Toen we weer in Nederland woonden, is onverwachts het werk van God in Albanië op m'n weg gebracht. Er kwam een vacature voor evangelist en de Heere heeft twee keer gesproken door een tekst uit zijn Woord (2 Kor. 5:20). En als de Heere spreekt heeft het overtuigingskracht! We woonden ruim vier jaar in Albanië en gingen weer terug naar Nederland. Nu ben ik theologisch docent in Albanië. Ik had deze derde keer van uitgaan geen speciale bijbeltekst, maar wel een verlangen om opnieuw uit te gaan. Toen er een geschikte vacature kwam, was er voor ons geen andere weg dan te solliciteren. Het is elke keer anders geweest, maar we wisten steeds dat het van de Heere was. Iedere keer kon mijn vrouw dat ook aanvaarden. Het is tot onze verwondering dat de Heere ons steeds weer heeft willen zenden!

### 2. Waar bent u nu zendingswerker en wat doet u voor werkzaamheden als zendingswerker?

Wij wonen nu in Albanië, dicht bij de hoofdstad Tirana. ZGG heeft drie gemeenten in Albanië en er zijn ook een paar andere kerken die lijken op onze gemeenten. In die gemeenten mag ik voorgaan op zondag, lesgeven uit de catechismus en andere boeken. Ook help ik de gemeenten om meer dingen zelf te gaan doen. Ik begeleid de kerkleiders. Als er mensen komen om ambtsdrager te worden, hoop ik die ook te mogen opleiden. Daarnaast ontwikkelt ZGG allerlei materiaal voor de kerken (bijbelstudies, catechisatiemateriaal, enz.) en geven we elk jaar een aantal boeken uit rond de Bijbel.

### 3. Merkt u wel eens iets van de kracht van de Heilige Geest in het zendingswerk?

Gelukkig wel! Vooral onder het voorgaan op zondag merk ik regelmatig dat er mensen zijn die intens en hongerig luisteren. Dan zal God kracht doen uit Zijn Woord. Ook horen we soms dat mensen getroffen zijn door de boeken die uitgegeven zijn.

### 4. Wat wilt u zeggen tegen de kinderen in Nederland die dit interview lezen?

Het maakt je blij en verwonderd als je je leven in de dienst van de Heere mag besteden. Dat is het mooiste werk dat er is. Er zijn nog steeds open plaatsen in het werk. Zou je aan de Heere willen vragen of Hij jou daar ook heen wil leiden?

Hoe kan jij vandaag een getuige zijn in jouw eigen omgeving?



## Pinksteren

De Bijbel erbij  
Handelingen 2 : 1 - 13

### De Heilige Geest komt

Het is druk in Jeruzalem. Veel mensen, zelfs uit verre landen, zijn gekomen om het Pinksterfeest te vieren. Er worden offers gebracht om de Heere te danken. Hij heeft zoveel koren laten groeien! Het is een oogstfeest. In een huis, dicht bij de tempel, zitten de discipelen. Ze bidden met elkaar. Ze bidden om de komst van de Heilige Geest. Dat was toch beloofd door de Heere Jezus? Plotseling lijkt het net of het heel hard waait. Een geluid alsof het stormt! Alle mensen horen het. O, kijk eens, daar...! Boven de hoofden van de discipelen zijn vlammetjes! Nee, het is geen echt vuur, maar het lijkt er wel op. Alle mensen zien het. Verbaasd zeggen ze tegen elkaar: 'Wat betekent dat toch?' Hoor, de discipelen beginnen te praten. En wat kijken ze blij! Ja, de Heilige Geest is gekomen! Nee, de Heilige Geest kun je niet zien. Maar daarom vertellen die harde wind en die vlammetjes dat Hij nu gekomen is. De discipelen gaan vertellen van de Heere Jezus. En alle mensen kunnen verstaan wat ze zeggen. Ook die mensen die uit vreemde landen komen en een andere taal spreken. Ze horen het allemaal in hun eigen taal. Dat is een wonder van de Heilige Geest! Ja, zo zorgt de Heere dat ook wij in onze eigen taal van de Heere Jezus horen vertellen. Wat is de Heere toch goed!

## Andere talen spreken

Tijdens het Pinksterfeest spreken de discipelen zomaar opeens in andere talen. De Heilige Geest zorgde ervoor dat ze deze talen konden spreken. Zendingswerkers moeten ook een andere taal leren spreken. Soms werken ze als bijbelvertaler. Wat doet een bijbelvertaler?



Verrassing! Iemand die uitgezonden is als bijbelvertaler vertaalt de Bijbel niet zelf! Dat doen mensen in het gebied waar hij woont. Zij spreken de taal al sinds ze klein zijn. Zo goed als hen kan een zending de taal nooit spreken. Maar hij probeert wel zo goed mogelijk de lokale taal te begrijpen. Daarvoor blijft hij oefenen, om de taal en de betekenis van woorden steeds beter te leren kennen.

Die lokale bijbelvertalers vertalen (meestal) aan de hand van vertalingen in andere talen. Ze bekijken bijvoorbeeld hoe een gedeelte in het Frans of in het Engels vertaald is. Of in een andere taal, die in de buurt gesproken is en een beetje lijkt op de taal waarin ze willen vertalen. Het kan lange tijd duren voor de vertalers een bijbelboek af hebben. Als het zover is, gaat de bijbelvertaler-zending met ze in gesprek. Hij wil precies weten of de vertaling ook zo in het Grieks of Hebreeuws staat. En of de gekozen woorden begrijpelijk zijn. Daarom stelt hij heel veel vragen. Dat doet hij ook met andere mensen in het dorp of de stad waar hij woont. Zo wordt steeds duidelijker of de vertaling goed is. Steeds wordt er een beetje aan verbeterd.

Je merkt: een zending die bijbelvertaalwerk doet, moet met veel mensen samenwerken! Hij kan het werk nooit alleen doen. Ook mensen die veel verstand hebben van Bijbel vertalen, komen op bezoek. Zij denken mee hoe de vertaling nog beter kan worden. Als dat allemaal gebeurd is, kan het vertaalde bijbelboek verschijnen. Soms komen er een paar bijbelboeken samen uit in een boekje. Af en toe (als het een groter boek is) verschijnt er één boek tegelijk. In ieder geval wachten we niet tot de hele Bijbel of het Nieuwe Testament klaar is. Dat duurt erg lang en we willen graag dat mensen al kunnen gaan lezen. De presentatie van het nieuwe bijbelboek is een blijde gebeurtenis. Iedereen die meegewerkt heeft, wordt hartelijk bedankt en krijgt het nieuwe bijbelboek. Zo kunnen ook de mensen in Guinee de boodschap van de Heere Jezus in hun eigen taal lezen. Natuurlijk moeten ze dan wel kunnen lezen. Daarvoor zijn soms klassen nodig. Of het bijbelboek moet opgenomen worden. Dan kan iedereen er naar luisteren, ook de mensen die niet (goed) kunnen lezen.

Vind jij het gewoon dat je de Bijbel kunt lezen in je eigen taal?



## De eerstelingen gedoopt

De Bijbel erbij  
Handelingen 2 : 37 - 41

### Bekering door de Heilige Geest

Petrus gaat tegen al die verbaasde mensen vertellen wat er is gebeurd. 'De Heilige Geest is gekomen', zegt hij. 'Dat had de Heere al lang geleden beloofd. Jullie hebben de Heere Jezus laten kruisigen. Jezus, de Zoon van God, Die zoveel zieke mensen heeft genezen. Maar Hij is door God weer opgewekt en Hij leeft nu in de hemel. Ja, Hij is echt de Zoon van God.' Heel veel mensen schrikken erg. O, wat hebben zij erg gezondigd. De Zoon van God gedood. Vreselijk! Wat een verdriet komt er in hun hart, wat een berouw. Ja, dat doet de Heilige Geest. Hoor, de bedroefde mensen vragen aan Petrus: 'Wat moeten wij doen?' Nu mag Petrus hen ook troosten. Hij zegt: 'Bekeert u tot God, want de Heere kan en wil jullie zonden nog vergeven. Al is het nog zo erg.' Zo mag Petrus deze mensen troosten in hun verdriet. En de Heilige Geest brengt dat in hun hart. Nu krijgen ze de Heere Jezus echt lief. Jezus wil hun Zaligmaker zijn. Wat een wonder! 'Kom maar', zegt Petrus, 'nu mogen jullie ook gedoopt worden. Dat is het teken dat het echt waar is. De Heere heeft jullie zonden vergeven, omdat Jezus aan het kruis de straf gedragen heeft, die jullie verdiend hadden.' Wat is de Heere toch goed voor zondige mensen. En...dat wil Hij nog zijn!

## Kleurplaat Bijbelvertaler aan het werk

